

សេចក្តីលេខ: A105/IV/1



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):
..... 17 07 2008
ម៉ោង (Time/Hour):..... 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: C.A. FRY

ដីកាសម្រេចលើពាក្យសុំស្នាក់នៅ

Ordonnance sur...
Order on request...
បញ្ជាក់ថាឯកសារនេះត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification):
..... 18 07 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: C.A. FRY

We, You Bunleng (ហ្មូ ប៊ុនឡេង) and Marcel Lemonde, Co-Investigating Judges of the
Extraordinary Chambers,

NOTING the Law on the establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October
2004,

NOTING Rule 39.4 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers

NOTING the judicial investigations against **Kaing Guek Eav alias Duch**
Charged with **Crimes against humanity** and **Grave Breaches of the Geneva Conventions
of 12 August 1949**, offences defined and punishable under Articles 5, 6, 29 (New) and 39
(New) of the Law on the establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October
2004,

NOTING our Order on Translation Rights and Obligations of the Parties dated 19 June 2008,
and in particular point 2 of its dispositive section which requires the Parties to submit to the
Court Management Section, by **14 July 2008**, a list of the documents which they require to
be translated as a matter of priority, including any request to alter a prior uncompleted
translation request

NOTING the request for extension of time of **Kaing Guek Eav** alias **Duch** Defence Team, filed and notified on 16 July 2008, asking for additional time to file the abovementioned list including the particular reasons detailed therein,

HEREBY require **Kaing Guek Eav** alias **Duch** Defence Team to file said list no later than **25 July 2008**.

Phnom Penh, 17 July 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co- Investigating Judges

Co-juges d'instruction

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.